
QUESTIONS DU RECENSEMENT DE 2006

et raisons pour lesquelles les questions vous sont posées



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Introduction

Le prochain recensement du Canada aura lieu le 16 mai 2006. Depuis plus de 300 ans, le recensement dresse un portrait statistique de la population et des collectivités canadiennes. Les données recueillies le 16 mai seront utilisées par les groupes communautaires, les entreprises et les gouvernements pour élaborer des plans concernant l'éducation, la formation, l'hébergement des personnes âgées, les services de soins de santé et de nombreux autres programmes importants pour tous les Canadiens.

Pour la première fois, les répondants auront le choix à l'occasion du Recensement de 2006 de remplir leur questionnaire en direct sur Internet ou sur papier.

Partie 1

La première partie de la présente brochure présente les 53 questions que comporte le questionnaire complet du Recensement de la population de 2006, qui doit être rempli par 20 % de la population. Le questionnaire abrégé comporte pour sa part 8 questions – soit les six premières questions ainsi que les questions 16 et 53 du questionnaire complet.

Partie 2

La partie 2 expose les raisons pour lesquelles Statistique Canada pose les questions et fait état des importants besoins de données auxquels elles permettent de satisfaire.

Si vous avez des questions au sujet du Recensement de la population de 2006 ou du Recensement de l'agriculture mené concurremment, veuillez téléphoner ou écrire au bureau de Statistique Canada le plus près de chez vous. Vous trouverez la liste des adresses et des numéros de téléphone de ces bureaux à la page suivante.

Bureaux des communications du recensement de 2006

Région de la Capitale Nationale

Statistique Canada
Communications du recensement
Pré Tunney, Immeuble Jean-Talon,
1^{er} étage, Pièce GE-11,
OTTAWA, Ontario K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-3592
FAX : (613) 951-0930

Région du Centre

Statistique Canada
Communications du recensement
Case postale 2006
Succursale Q
TORONTO, Ontario M4T 1M0

Téléphone : (416) 952-9962
FAX : (416) 952-3121

Région de l'Est

Provinces Atlantiques

Statistique Canada
Communications du recensement
1741, rue Brunswick
5^{ième} étage, boîte 11
HALIFAX, Nouvelle-Écosse B3J 3X8

Téléphone : (902) 426-4806
FAX : (902) 426-8709

Québec

Statistique Canada
Communications du recensement
200 Boul. René-Lévesque Ouest
Complexe Guy Favreau,
4^{ième} étage, Tour Est
MONTRÉAL, Québec H2Z 1X4

Téléphone : (514) 283-7938
FAX : (514) 283-6344

Région de l'Ouest et des Territoires du Nord

Statistique Canada
Communications du recensement
440-2365, rue Albert
RÉGINA, Saskatchewan S4P 4K1

Téléphone : (306) 780-3880
FAX : (306) 780-5403

Vous pouvez aussi nous joindre via ;

Assistance téléphonique du recensement : 1-877-594-2006

Internet : www.recensement2006.ca

Courriel : recensement2006@statcan.ca

Partie 1

Questions du recensement de 2006

PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Questions du recensement de 2006

ÉTAPE A

CONFIDENTIEL UNE FOIS REMPLI

2. Inscrivez votre numéro de téléphone :

Ind. rég. _____ N° de téléphone _____

3. Remplissez cette partie s'il n'y a pas d'adresse imprimée dans l'espace pour l'adresse ci-dessus ou si vous viviez à une autre adresse le 16 mai 2006.

N° et rue ou lot et concession

N° d'app.

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province / territoire

Code postal

Nota : pour alléger le questionnaire, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

1. QUI INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- **TOUTES LES PERSONNES QUI VIVENT HABITUELLEMENT ICI, À CETTE ADRESSE**, y compris les nouveau-nés et les colocataires;
- Les **ÉTUDIANTS** qui retournent vivre chez leurs parents durant l'année doivent être inscrits à l'adresse de leurs parents, même s'ils demeurent ailleurs pendant leurs études ou leur emploi d'été;
- Les **ENFANTS EN GARDE PARTAGÉE** qui habitent ici la plupart du temps. Les enfants qui passent autant de temps avec chaque parent doivent être inscrits au domicile du parent où ils demeurent le 16 mai 2006;
- Les **CONJOINTS QUI DEMEURENT AILLEURS** à cause de leur travail ou de leurs études mais qui reviennent ici périodiquement;
- Les **IMMIGRANTS REÇUS** qui demeurent habituellement à cette adresse;
- Les personnes qui réclament le **STATUT DE RÉFUGIÉ** et les membres de leur famille qui demeurent ici avec elles;
- Les **PERSONNES D'UN AUTRE PAYS AYANT UN PERMIS DE TRAVAIL OU D'ÉTUDES** et les membres de leur famille qui habitent ici avec elles;
- Les **PERSONNES** qui vivent habituellement ici, mais qui se trouvent depuis **MOINS DE SIX MOIS DANS UN ÉTABLISSEMENT INSTITUTIONNEL** (comme un foyer pour personnes âgées, un hôpital ou une prison);
- Les **PERSONNES** qui demeurent ici le 16 mai 2006 et **QUI N'ONT PAS DE RÉSIDENCE HABITUELLE AILLEURS**.

2. NE PAS INSCRIRE À L'ÉTAPE B

- Les personnes qui ont leur **résidence habituelle à une autre adresse au Canada** et qui demeurent ici temporairement (par exemple, des personnes en visite ou des personnes qui ont leur résidence secondaire ici, à cette adresse);
- Les résidents d'un autre pays **en visite** au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances);
- Les personnes qui sont des représentants du gouvernement d'un autre pays et les membres de leur famille.

3. S'IL N'Y A PERSONNE À INSCRIRE À L'ÉTAPE B

Si **toutes** les personnes qui demeurent à cette adresse le 16 mai 2006 vivent habituellement ailleurs au Canada **ou** sont des visiteurs ou des représentants du gouvernement d'un autre pays, cochez le cercle.

→ Inscrivez ci-dessous votre nom et votre numéro de téléphone habituel. Ne remplissez pas le questionnaire. Retournez-le dans l'enveloppe affranchie ci-jointe.

Nom de famille

Prénom

Ind. rég. N° de téléphone

ÉTAPE B

1. En vous incluant, combien de personnes vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006? *Comptez toutes les personnes vivant habituellement ici, même si elles sont temporairement absentes.*

2. En vous incluant, inscrivez en LETTRES MAJUSCULES ci-dessous toutes les personnes qui vivent habituellement ici. Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du **conjoint** et de leurs enfants qui vivent habituellement ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici.

	NOM DE FAMILLE	PRÉNOM
Personne 1	_____	_____
Personne 2	_____	_____
Personne 3	_____	_____
Personne 4	_____	_____
Personne 5	_____	_____
Personne 6	_____	_____
Personne 7	_____	_____
Personne 8	_____	_____
Personne 9	_____	_____
Personne 10	_____	_____

ÉTAPE C

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites à l'étape B parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- *une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;*
- *une personne temporairement absente.*

Non

Oui → Précisez le nom, le lien et la raison.

Nom(s) _____

Lien / Raison _____

ÉTAPE D

1. Y a-t-il un exploitant agricole inscrit à l'étape B qui produit au moins un produit agricole destiné à la vente? (cultures, animaux, lait, volaille, œufs, produits de serre ou de pépinière, arbres de Noël, gazon, miel, abeilles, produits de la sève d'érable, fourrure, etc.)

Non → **Passez à l'étape E**

Oui

2. Est-ce que cet exploitant agricole prend les décisions de gestion quotidiennes relatives aux activités de la ferme?

Non

Oui

ÉTAPE E

**Transcrivez les noms inscrits à l'étape B à la question 1 au haut de la page 4.
Suivez le même ordre.**

1. NOM

Transcrivez dans les espaces ci-contre les noms dans le même ordre qu'à l'étape B. Répondez ensuite aux questions suivantes pour **chaque** personne.

PERSONNE 1

Nom de famille

Prénom

2. SEXE

- Masculin
- Féminin

3. DATE DE NAISSANCE

Exemple : Jour Mois Année
 1 3 0 2 1 9 5 0

Si la date exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

Date de naissance

Jour Mois Année

4. ÉTAT MATRIMONIAL

Cochez un seul cercle.

- Jamais légalement marié (célibataire)
- Légalement marié (et non séparé)
- Séparé, mais toujours légalement marié
- Divorcé
- Veuf ou veuve

5. Cette personne vit-elle avec un partenaire en union libre?

*Par **union libre**, on entend deux personnes de sexe opposé ou de même sexe qui vivent ensemble en tant que couple sans être légalement mariées l'une à l'autre.*

- Oui
- Non

6. LIEN AVEC LA PERSONNE 1

Pour **chaque** personne vivant habituellement ici, indiquez le lien avec la Personne 1.

Cochez ou précisez une seule réponse.

Les enfants d'une autre union, les enfants adoptés et les enfants d'un partenaire en union libre doivent être considérés comme des fils et des filles.

Si aucune des réponses fournies ne s'applique, utilisez la case «Autre» pour indiquer le lien avec la Personne 1.

Exemples d'«autres» liens avec la Personne 1 :

- *cousin ou cousine*
- *nièce ou neveu*
- *époux ou épouse du chambreur ou de la chambreuse*
- *fille ou fils du ou de la colocataire*
- *employé ou employée*
- *conjoint marié de même sexe ou conjointe mariée de même sexe*

PERSONNE 1

PERSONNE 1

PERSONNE 2

- Époux ou épouse de la Personne 1
- Partenaire en union libre **de sexe opposé** de la Personne 1
- Partenaire en union libre **de même sexe** de la Personne 1
- Fils ou fille de la Personne 1
- Gendre ou bru de la Personne 1
- Petit-fils ou petite-fille de la Personne 1
- Père ou mère de la Personne 1
- Beau-père ou belle-mère de la Personne 1
- Grand-père ou grand-mère de la Personne 1
- Frère ou sœur de la Personne 1
- Beau-frère ou belle-sœur de la Personne 1
- Chambreur ou chambreuse
- Colocataire

Autre — *Précisez*

ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

7. Cette personne a-t-elle de la **difficulté** à entendre, à voir, à communiquer, à marcher, à monter un escalier, à se pencher, à apprendre ou à faire d'autres activités semblables?

- Oui, parfois
 - Oui, souvent
 - Non
-

8. Est-ce qu'un état physique **ou** un état mental **ou** un problème de santé **réduit la quantité ou le genre d'activités** que cette personne peut faire :

a) à la maison?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non

b) au travail ou à l'école?

- Oui, parfois
- Oui, souvent
- Non
- Ne s'applique pas

c) dans d'autres activités, par exemple, dans les déplacements ou les loisirs?

- Oui, parfois
 - Oui, souvent
 - Non
-

RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS

9. Où cette personne est-elle née?

Précisez une seule réponse, suivant les frontières actuelles.

Née au Canada

- T.-N.-L.
- Manitoba
- Î.-P.-É.
- Sask.
- N.-É.
- Alberta
- N.-B.
- C.-B.
- Québec
- Yukon
- Ontario
- T.N.-O.
- Nunavut

Née à l'extérieur du Canada

Précisez le pays

10. De quel pays cette personne est-elle un citoyen?

Indiquez **plus d'une** citoyenneté, s'il y a lieu.

«**Du Canada, par naturalisation**» désigne la procédure par laquelle, selon la Loi sur la citoyenneté, un immigrant se voit accorder la citoyenneté du Canada.

- Du Canada, par naissance
- Du Canada, par naturalisation

Autre pays — Précisez

11. Cette personne est-elle, ou a-t-elle déjà été, un **immigrant reçu**?

Un «**immigrant reçu**» (résident permanent) est une personne à qui les autorités de l'immigration ont accordé le droit de résider au Canada en permanence.

- Non → **Passez à la question 13**
- Oui

12. En quelle année cette personne est-elle devenue un immigrant reçu pour la première fois?

Année _____

Si l'année exacte n'est pas connue, donnez la meilleure estimation possible.

13. Cette personne connaît-elle assez bien le français ou l'anglais pour soutenir une conversation?

Cochez un seul cercle.

- Français seulement
- Anglais seulement
- Français et anglais
- Ni français ni anglais

14. Quelle(s) langue(s), **autre(s) que le français ou l'anglais**, cette personne connaît-elle assez bien pour soutenir une conversation?

- Aucune

OU

Précisez laquelle ou lesquelles

15. a) Quelle langue cette personne parle-t-elle **le plus souvent** à la maison?

- Français
- Anglais

Autre — *Précisez*

b) Cette personne parle-t-elle **régulièrement** d'autres langues à la maison?

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais

Oui, autre — *Précisez*

16. Quelle est la langue que cette personne **a apprise en premier lieu** à la maison dans **son enfance** et qu'elle **comprend encore**?

Si cette personne ne comprend plus la première langue apprise, indiquez la seconde langue qu'elle a apprise.

- Français
- Anglais

Autre — *Précisez*

Depuis plus de 100 ans, on recueille des données du recensement sur les origines ancestrales afin de connaître la diversité de la population du Canada.

17. Quelles étaient les origines ethniques ou culturelles des **ancêtres** de cette personne?

Habituellement, un ancêtre est plus éloigné qu'un grand-parent.

Par exemple, canadien, anglais, français, chinois, italien, allemand, écossais, indien de l'Inde, irlandais, cri, mi'kmaq (micmac), métis, inuit (esquimau), ukrainien, hollandais, philippin, polonais, portugais, juif, grec, jamaïcain, vietnamien, libanais, chilien, salvadorien, somalien, etc.

Précisez toutes les origines qui s'appliquent en lettres majuscules.

18. Cette personne est-elle un Autochtone, c'est-à-dire un Indien de l'Amérique du Nord, un Métis ou un Inuit (Esquimau)?


Si «Oui», cochez le ou les cercles qui décrivent le mieux cette personne maintenant.

Non → **Continuez à la question suivante**

Oui, Indien de l'Amérique du Nord

Oui, Métis

Oui, Inuit (Esquimau)

 **Passez à la question 20**

19. Cette personne est-elle un :

Cochez plus d'un cercle ou précisez, s'il y a lieu.

Ces renseignements servent de fondement à des programmes qui donnent à chacun une chance égale de participer à la vie sociale, culturelle et économique du Canada.

Blanc

Chinois

Sud-Asiatique (*p. ex., Indien de l'Inde, Pakistanais, Sri-Lankais, etc.*)

Noir

Philippin

Latino-Américain

Asiatique du Sud-Est (*p. ex., Vietnamiens, Cambodgien, Malaisien, Laotien, etc.*)

Arabe

Asiatique occidental (*p. ex., Iranien, Afghan, etc.*)

Coréen

Japonais

Autre — *Précisez*

20. Cette personne appartient-elle à une bande indienne ou à une Première nation?

Non

Oui, appartient à une bande indienne ou à une Première nation



Précisez la bande indienne ou la Première nation (p. ex., Musqueam)

21. Cette personne est-elle un Indien des traités ou un Indien inscrit aux termes de la *Loi sur les Indiens* du Canada?

- Non
- Oui, Indien des traités ou Indien inscrit

MOBILITÉ

23. Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an**, c'est-à-dire **le 16 mai 2005**?

Cochez un seul cercle.

Nota :

Pour ceux qui cochent le troisième cercle :

Veillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- *Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);*
- *St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);*
- *Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).*

- Habitait à l'adresse **actuelle**
- Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**



Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur du Canada**



Précisez le nom du pays

24. Où cette personne habitait-elle il y a 5 ans, c'est-à-dire le 16 mai 2001?

Cochez un seul cercle.

Nota :

Pour ceux qui cochent le troisième cercle:

Veillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- *Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);*
- *St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);*
- *Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).*

- Habitait à l'adresse **actuelle**
- Habitait à une **autre** adresse dans le ou la **même** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne
- Habitait un ou une **autre** ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne **du Canada**

↓
Précisez le nom de :

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

- Habitait à l'**extérieur du Canada**

↓

Précisez le nom du pays

LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

25. Où est né **chacun** des parents de cette personne?

a) **Père**

Cochez ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

Père

Né au Canada

Né à l'extérieur du Canada

Précisez le pays

b) **Mère**

Cochez ou précisez le pays selon les frontières actuelles.

Mère

Née au Canada

Née à l'extérieur du Canada

Précisez le pays

SCOLARITÉ

26. Cette personne a-t-elle obtenu un **diplôme d'études secondaires** ou l'équivalent?

La Batterie générale de tests d'aptitudes (BGTA) et un programme de formation de base des adultes (FBA) constituent des exemples d'attestation d'équivalence d'études secondaires.

Diplôme ou attestation d'études secondaires

Oui, un diplôme d'études secondaires

Oui, une attestation d'équivalence d'un diplôme d'études secondaires

Non

27. Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**apprenti inscrit**, d'une **école de métiers** ou d'un **centre de formation professionnelle**?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple :

- *coiffure*
- *opération de machine CNC*

Certificat ou diplôme d'apprenti inscrit ou d'une école de métiers

- Oui, un certificat d'apprenti inscrit
 - Oui, un autre certificat ou diplôme d'une école de métiers ou d'un centre de formation professionnelle
 - Non
-

28. Cette personne a-t-elle obtenu un certificat ou un diplôme d'**études collégiales**, d'un **cégep** ou d'un **autre établissement non universitaire**?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Par exemple :

- *technique de comptabilité*
- *agent d'immeuble*
- *technique de génie industriel*

Certificat ou diplôme d'un collège, cégep ou autre établissement non universitaire

- Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de moins de 3 mois
 - Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 3 mois à moins d'un an
 - Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de 1 à 2 ans
 - Oui, un certificat ou diplôme d'un programme de plus de 2 ans
 - Non
-

29. Cette personne a-t-elle obtenu un diplôme ou un certificat **universitaire**?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

Diplôme ou certificat universitaire

- Oui, un diplôme ou un certificat inférieur au baccalauréat
 - Oui, un baccalauréat (y compris LL.B.)
 - Oui, un diplôme ou un certificat supérieur au baccalauréat
 - Oui, une maîtrise
 - Oui, un diplôme en médecine, en art dentaire, en médecine vétérinaire ou en optométrie
 - Oui, un doctorat (diplôme délivré)
 - Non
-

30. Quel était le principal domaine d'études du certificat ou diplôme le **plus élevé** obtenu par cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- *mécanique automobile*
- *génie civil*
- *technique dentaire*
- *mécanique d'aéronef*
- *technique de laboratoire médical*
- *technique de garderie*
- *économie agricole*
- *technique de génie informatique*

Principal domaine d'études du certificat ou du diplôme le plus élevé

OU

- Aucun certificat ou diplôme
(**plus élevé** qu'un diplôme d'études
secondaires général)



Passez à la question 32

31. Dans quelle province, quel territoire ou quel pays cette personne a-t-elle obtenu son certificat ou diplôme le **plus élevé**?

Au Canada

Précisez la province ou le territoire

OU

À l'extérieur du Canada

Précisez le pays

32. Cette personne a-t-elle fréquenté une école, un collège, un cégep ou une université à un moment ou à un autre depuis septembre 2005?

Cochez plus d'un cercle, s'il y a lieu.

- Oui, a fréquenté une école primaire ou secondaire
- Oui, a fréquenté une école de métiers, un collège, un cégep ou un autre établissement non universitaire
- Oui, a fréquenté une université
- Non, n'a fréquenté aucun de ces établissements depuis septembre 2005

ACTIVITÉS À LA MAISON

Nota :

Par semaine dernière, on entend du dimanche 7 mai au samedi 13 mai 2006.

À la question 33, inscrivez tout le temps consacré à chaque activité, même si deux activités ou plus ont eu lieu en même temps.

33. La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle consacrées aux activités suivantes :

- a) aux travaux ménagers, à l'entretien de la maison ou du jardin pour les membres du ménage ou pour d'autres personnes, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, préparer les repas, laver l'auto, faire la lessive, tondre le gazon, faire des courses, faire la comptabilité, etc.

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- b) à s'occuper de ses enfants ou des enfants des autres, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, donner le bain à de jeunes enfants ou jouer avec eux, conduire les enfants à leurs activités sportives ou les aider à faire leurs devoirs, parler avec les adolescents de leurs problèmes, etc.

- Aucune
- Moins de 5 heures
- De 5 à 14 heures
- De 15 à 29 heures
- De 30 à 59 heures
- 60 heures et plus

- c) à offrir des soins ou de l'aide à une ou à plusieurs personnes âgées, **sans paye ou sans salaire?**

Par exemple, donner des soins personnels à une personne âgée faisant partie de la famille, visiter des personnes âgées, leur parler au téléphone, les aider à faire leurs emplettes, leurs opérations bancaires ou à prendre leurs médicaments, etc.

- Aucune
 - Moins de 5 heures
 - De 5 à 9 heures
 - De 10 à 19 heures
 - 20 heures et plus
-

ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

34. La semaine dernière, combien d'heures cette personne a-t-elle travaillé à un emploi salarié **ou** à son compte?

Incluez le nombre total d'heures pour tous les emplois salariés ou à son compte la semaine dernière.

Considérez comme travail :

- *le travail pour lequel la personne a reçu une rémunération (salaire, traitement, pourboires, commissions);*
- *le travail à son compte dans une entreprise, une ferme ou dans l'exercice d'une profession, seule ou en association;*
- *le travail se rapportant directement à l'exploitation d'une ferme ou entreprise familiale sans paye ou sans salaire (p. ex., aider à ensemercer, à tenir les comptes).*

Nombre d'heures (à l'heure près)

_____ → **Passez à la question 40**

OU

Aucune → **Continuez à la question suivante**

35. La semaine dernière, cette personne était-elle mise à pied temporairement ou absente de son emploi ou de son entreprise?

Cochez un seul cercle.

- Non
- Oui, mise à pied temporairement d'un emploi auquel elle compte retourner
- Oui, en vacances, malade, en grève ou lock-out ou absente pour d'autres raisons

36. La semaine dernière, existait-il des arrangements définis en vertu desquels cette personne devait se présenter à un nouvel emploi au cours des quatre prochaines semaines?

- Non
- Oui

37. Cette personne a-t-elle cherché un emploi salarié au cours des quatre dernières semaines?

Par exemple, en s'adressant à un centre d'emploi ou à des employeurs, en plaçant une annonce dans un journal, en répondant à une annonce, etc.

Cochez un seul cercle.

- Non → **Passez à la question 39**
- Oui, un emploi à plein temps
- Oui, un emploi à temps partiel (moins de 30 heures par semaine)

38. Cette personne aurait-elle pu commencer à travailler **la semaine dernière** si un emploi avait été disponible?

Cochez un seul cercle.

- Oui, était prête à accepter du travail
- Non, avait déjà un emploi
- Non, pour des raisons de maladie temporaire ou d'invalidité
- Non, pour des raisons personnelles ou familiales
- Non, allait à l'école
- Non, pour d'autres raisons

39. Quand cette personne a-t-elle travaillé la dernière fois à un emploi salarié **ou** à son compte, ne serait-ce que quelques jours?

Cochez un seul cercle.

- En 2006 → **Continuez à la question suivante**
- En 2005 → **Continuez à la question suivante**
- Avant 2005 → **Passez à la question 51**
- Jamais → **Passez à la question 51**

Nota : Les questions 40 à 48 portent sur l'emploi ou l'entreprise de cette personne la semaine dernière ou, si elle n'en avait pas, sur l'emploi qu'elle a occupé le plus longtemps depuis le 1^{er} janvier 2005. Si cette personne a eu plus d'un emploi la semaine dernière, répondez pour l'emploi auquel elle a travaillé le plus grand nombre d'heures.

40. Pour qui cette personne a-t-elle travaillé?

Dans le cas des personnes qui travaillent à leur compte, inscrivez le nom de l'entreprise. Si l'entreprise n'a pas de nom, inscrivez le nom de la personne.

Veillez écrire en lettres majuscules comme suit :

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

A B C P R O D U I T S E N B É T O N L I M I T É E

Nom de l'entreprise, de l'organisme public, etc.

Section, usine, ministère, etc. (s'il y a lieu)

41. Quelle était la nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service?

Veillez être précis. Par exemple :

- *construction de maisons neuves*
- *école primaire*
- *police municipale*
- *culture du blé*
- *magasin de chaussures*
- *grossiste en alimentation*
- *manufacture de pièces automobiles*

Nature de l'entreprise, de l'industrie ou du service

42. Quel était le travail ou l'occupation de cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- *secrétaire juridique*
- *plombier*
- *guide d'expéditions de pêche*
- *assembleur de meubles en bois*
- *enseignant au secondaire*

(Si elle était dans les Forces armées, indiquez son grade.)

Occupation

43. Dans ce travail, quelles étaient les activités principales de cette personne?

Veillez être précis. Par exemple :

- *préparer des documents juridiques*
- *installer de la plomberie dans les résidences privées*
- *guider des expéditions de pêche*
- *fabriquer des meubles en bois*
- *enseigner les mathématiques*

Activités principales

44. Dans cet emploi ou cette entreprise, cette personne travaillait-elle principalement :

Cochez un seul cercle.

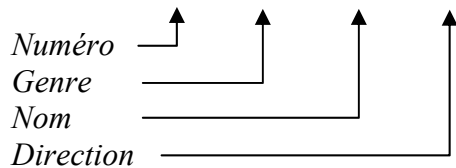
- pour un salaire, un traitement, des pourboires ou à la commission? → **Passez à la question 46**
 - sans paye ou sans salaire, pour son conjoint ou pour un parent, dans une entreprise ou ferme familiale? → **Passez à la question 46**
 - à son compte sans personnel salarié (seule ou en association)?
 - à son compte avec personnel salarié (seule ou en association)?
-

45. Si cette personne travaillait à son compte, sa ferme ou son entreprise était-elle constituée en société?

- Non
 - Oui
-

46. À quelle adresse cette personne travaillait-elle **habituellement la plupart du temps**?

Exemple : 365, avenue Laurier Ouest



Si la direction fait partie du nom de la rue (p. ex., Nord, Sud, Est ou Ouest), veuillez la préciser.

Si l'adresse du lieu de travail n'est pas connue ou si l'adresse est un casier postal, précisez le nom du bâtiment ou de l'intersection la plus proche. Ne pas inscrire un numéro de casier postal.

Veuillez donner le nom de la ville plutôt que celui de la région métropolitaine à laquelle elle appartient.

Par exemple :

- *Saanich plutôt que Victoria (région métropolitaine);*
- *St. Albert plutôt qu'Edmonton (région métropolitaine);*
- *Laval plutôt que Montréal (région métropolitaine).*

Si l'adresse du lieu de travail est différente de celle de l'employeur, veuillez indiquer l'adresse où cette personne travaille habituellement (p. ex., les enseignants doivent indiquer l'adresse de leur école plutôt que celle de la commission scolaire).

- À domicile (y compris à la ferme) → **Passez à la question 48**
- À l'extérieur du Canada → **Passez à la question 48**
- Sans adresse de travail fixe → **Passez à la question 47**
- À l'adresse précisée ci-dessous :

Précisez l'adresse au complet

N° et rue (voir l'exemple)

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

Province / territoire

Code postal

47. Comment cette personne se rendait-elle **habituellement au travail?**

*Si cette personne utilisait plus d'un moyen de transport, **cochez celui qui a servi à la plus grande partie du trajet.***

- Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que conducteur
 - Automobile, camion ou fourgonnette — en tant que passager
 - Transport en commun (*p. ex., autobus, tramway, métro, train léger sur rail, train de banlieue, traversier*)
 - À pied
 - Bicyclette
 - Motocyclette
 - Taxi
 - Autre moyen
-

48. a) Dans cet emploi, quelle langue cette personne utilisait-elle **le plus souvent**?

- Français
- Anglais

Autre — *Précisez*

b) Cette personne utilisait-elle **régulièrement** d'autres langues dans cet emploi?

- Non
- Oui, français
- Oui, anglais

Oui, autre — *Précisez*

49. Pendant combien de **semaines** cette personne a-t-elle travaillé **en 2005**?

Incluez le nombre total de semaines pour tous les emplois salariés ou à son compte en 2005.

*Comptez **toutes les semaines** au cours desquelles :*

- *elle était **en vacances** ou en **congé de maladie payé**;*
- *elle a travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**;*
- *elle a travaillé pour une **rémunération** (salaire, traitement, pourboires, commissions);*
- *elle a travaillé à **son compte**;*
- *elle a travaillé directement à l'exploitation d'une **ferme ou entreprise familiale sans paye** ou sans salaire.*

Aucune → **Passez à la question 51**

OU

____ ← Nombre de semaines

50. Pendant la **plupart** de ces **semaines**, cette personne a-t-elle travaillé à **plein temps** ou à **temps partiel**?

Cochez un seul cercle.

- À plein temps (30 heures ou plus par semaine)
 - À temps partiel (moins de 30 heures par semaine)
-

REVENU EN 2005

51. Pour gagner du temps, chaque personne peut permettre à Statistique Canada d'utiliser les renseignements déjà disponibles dans ses dossiers de déclaration de revenus au lieu de répondre à la question 52.

- Cette option n'est disponible que pour les personnes ayant rempli une déclaration de revenus pour l'année se terminant le 31 décembre 2005.
- Veuillez prendre note que les renseignements sur votre revenu ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

Cette personne permet-elle à Statistique Canada d'utiliser les renseignements déjà disponibles dans ses dossiers de déclaration de revenus pour l'année se terminant le 31 décembre 2005?

- Oui —> La Personne 1 accepte. **Passez à la question 53**
- Non —> **Continuez à la question 52**
-

52. Au cours de l'année terminée le 31 décembre 2005, cette personne a-t-elle reçu un revenu quelconque des sources énumérées ci-dessous?

Répondez «Oui» ou «Non» à toutes les sources. Si «Oui», inscrivez aussi le montant; dans le cas de pertes, cochez aussi «Perte».

TRAVAIL RÉMUNÉRÉ :

a) Total des **salaires et traitements**, y compris les commissions, les gratifications, les pourboires, les indemnités imposables, les subventions de recherche et les redevances, etc., avant les déductions

- Oui
- ↳ _____ ,00 \$

Non

TRAVAIL AUTONOME :

b) **Revenu net** dans une **entreprise agricole** (recettes brutes moins dépenses), y compris les subventions des programmes de soutien aux entreprises agricoles, les paiements reçus d'offices de mise en marché, le produit brut d'une assurance

- Oui
- ↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

c) **Revenu net non agricole** dans une **entreprise non constituée en société**, dans l'exercice d'une **profession, etc.** (*recettes brutes moins dépenses*)

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

REVENU PROVENANT DU GOUVERNEMENT :

d) Prestations pour **enfants**, *telles que les prestations fiscales pour enfants et les allocations familiales (fédérales, provinciales et territoriales)*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

e) **Pension de sécurité de la vieillesse, supplément de revenu garanti, allocation et allocation au survivant** *provenant du gouvernement fédéral seulement (les suppléments de revenu provinciaux doivent être déclarés en h))*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

f) Prestations du **Régime de pensions du Canada** ou du **Régime de rentes du Québec**

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

g) Prestations d'**assurance-emploi** (*prestations totales avant la déduction d'impôt*)

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

h) **Autre revenu** provenant de **sources publiques**, *tel que les subventions et les suppléments de revenu versés par les gouvernements provinciaux, le crédit de la TPS / TVQ / TVH, les crédits d'impôt provinciaux, les indemnisations des accidentés du travail, les pensions des anciens combattants, les prestations de bien-être social*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

AUTRE REVENU :

i) **Dividendes, intérêts** d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et **autre revenu de placements**, *tel que loyers nets de propriétés, intérêts d'hypothèques. Ne déclarez pas les gains ou pertes en capital.*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

j) **Pensions de retraite et rentes**, *y compris les versements provenant des REÉR et des FERR. Ne déclarez pas les retraits d'un régime de pension ou d'un REÉR.*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

k) **Autre revenu en espèces**, *tel qu'une pension alimentaire, une allocation de soutien des enfants, des bourses d'études*

Oui

↳ _____ ,00 \$

Non

REVENU TOTAL en 2005 provenant de toutes les sources

Oui

↳ _____ ,00 \$

Perte

Non

IMPÔT PAYÉ SUR LE REVENU de 2005 (fédéral, provincial et territorial)

▶ _____ ,00 \$

La question suivante s'adresse à toutes les personnes qui vivent habituellement ici, y compris celles qui sont âgées de moins de 15 ans. Si vous répondez pour d'autres personnes, veuillez consulter chacune de ces personnes.

53. *La Loi sur la statistique* garantit la confidentialité des renseignements que vous fournissez au recensement. Si vous répondez «OUI» à cette question, vos renseignements personnels deviendront accessibles au public 92 ans après le Recensement de 2006. Si vous répondez «NON» ou laissez cette question sans réponse, vos renseignements ne seront jamais rendus publics.

Cette personne est-elle d'accord pour que les renseignements qu'elle fournit au Recensement de 2006 deviennent accessibles au public en 2098 (92 ans après le recensement)?

- Oui
 - Non
-

ÉTAPE F

Répondez aux questions H1 à H8 portant sur ce logement.

Un **logement** est un ensemble distinct de pièces d'habitation ayant une **entrée privée** donnant sur l'extérieur ou sur un corridor ou un escalier commun à l'intérieur. L'entrée doit donner accès au logement sans qu'on ait à passer par les pièces d'habitation de quelqu'un d'autre.

H1. Qui paie le loyer ou l'hypothèque, les taxes, l'électricité, etc., pour ce logement?

Si plus d'une personne effectue de tels paiements, cochez tous les cercles qui s'appliquent.

- Personne 1
 - Personne 2
 - Personne 3
 - Personne 4
 - Personne 5
 - Une personne inscrite sur un autre questionnaire pour ce logement
 - Une personne qui ne demeure pas ici
-

H2. Êtes-vous (ou un membre du ménage est-il) :

Cochez un seul cercle.

- propriétaire de ce logement ou en train de le payer?
 - locataire (même si aucun loyer en argent n'est versé)?
-

H3. a) Combien y a-t-il de pièces dans ce logement?

Comptez la cuisine, les chambres à coucher, les pièces finies au grenier ou au sous-sol, etc.

Ne comptez pas les salles de bain, les corridors, les vestibules et les pièces utilisées uniquement comme locaux d'affaires.

_____ ← Nombre de pièces

b) De ce nombre, combien sont des chambres à coucher?

_____ ← Nombre de chambres à coucher

H4. Quand ce logement a-t-il été originellement construit?

Indiquez la période d'achèvement de la construction et non celle où l'on a procédé à des rénovations, rajouts ou transformations. Si vous ne connaissez pas l'année, donnez la meilleure estimation possible.

- 1920 ou avant
 - 1921-1945
 - 1946-1960
 - 1961-1970
 - 1971-1980
 - 1981-1985
 - 1986-1990
 - 1991-1995
 - 1996-2000
 - 2001-2006
-

H5. Ce logement nécessite-t-il des réparations?

Ne considérez pas les rénovations ou rajouts souhaités.

- Non, seulement un **entretien régulier** (peinture, nettoyage du système de chauffage, etc.)
 - Oui, des **réparations mineures** (carreaux de plancher détachés ou manquants, briques descellées, bardeaux arrachés, marches, rampes ou revêtement extérieur défectueux, etc.)
 - Oui, des **réparations majeures** (plomberie ou installation électrique défectueuse, réparations à la charpente des murs, planchers ou plafonds, etc.)
-

Vos réponses aux questions **H6** à **H8** s'appliquent uniquement au logement que vous **occupez maintenant**, même si vous louez ou possédez plus d'un logement. Si vous ne connaissez pas le montant exact, donnez la meilleure estimation possible.

Nota : *Si vous ou une autre personne de ce logement êtes un exploitant agricole et demeurez dans la ferme que vous ou cette autre personne exploitez, **cochez ici** → et passez à l'étape **G** à la page suivante.*

H6. Pour ce logement, combien payez-vous PAR ANNÉE (12 derniers mois) pour :

a) l'électricité?

- Rien
 Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU ____ _____ ,00 \$ par année

b) l'huile (mazout), le gaz, le charbon, le bois ou tout autre combustible?

- Rien
 Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU ____ _____ ,00 \$ par année

c) l'eau et les autres services municipaux?

- Rien
 Compris dans le loyer ou avec d'autres paiements

OU ____ _____ ,00 \$ par année

H7. Pour les LOCATAIRES seulement :

Quel est le **loyer mensuel** payé pour ce logement?

- Aucun loyer en argent

OU ____ _____ ,00 \$ par mois

H8. Pour les PROPRIÉTAIRES seulement, répondez aux parties a) à f) :

a) Quel est le total **mensuel** courant des paiements hypothécaires (ou remboursements similaires) pour ce logement?

Aucun → **Passez à la partie c)**

OU ___ _____ ,00 \$ par mois

b) L'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) est-il compris dans le montant inscrit à la partie a)?

Oui → **Passez à la partie d)**

Non

c) Quel est le montant **annuel** approximatif de l'impôt foncier (taxes municipales et scolaires) sur ce logement?

Aucun

OU ___ _____ ,00 \$ par année

d) Si vous vendiez ce logement aujourd'hui, combien penseriez-vous en tirer?

___ _____ _____,00 \$

e) Ce logement fait-il partie d'un condominium enregistré?

Oui → **Passez à la partie f)**

Non → **Continuez à l'étape G à la page suivante**

f) Quels sont les frais **mensuels** de condominium?

Aucuns

OU ___ _____ ,00 \$ par mois

ÉTAPE G

Vous avez maintenant rempli votre questionnaire.

**QUESTIONS SUR INTERNET ET
QUESTIONS POUR L'INTERVIEW TÉLÉPHONIQUE**
(seulement celles qui sont différentes que le questionnaire papier)

Questions pour l'interview téléphonique

Étape A

Pouvez-vous me fournir un numéro de téléphone, y compris l'indicatif régional, au cas où nous aurions besoin de communiquer avec vous au sujet de votre questionnaire du recensement?

Étape A

Pouvez-vous me donner votre adresse en commençant par le numéro de voirie et le nom de rue, ou le lot et la concession?

Avez-vous un numéro d'appartement ou d'unité?

Quel est le nom de votre ville, municipalité, village ou réserve indienne?

Dans quelle province ou dans quel territoire vivez-vous?

Quel est votre code postal?

Étape B

Je dois dresser la liste de toutes les personnes qui vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006, même si elles sont/étaient temporairement absentes. En vous incluant, combien de personnes vivent habituellement ici, à cette adresse, le 16 mai 2006?

Étape B

Nous commencerons par inscrire votre nom, puis celui d'un autre adulte qui vit ici. Il doit s'agir, s'il y a lieu, de votre époux(se) ou partenaire en union libre, puis de vos enfants qui vivent habituellement ici.

Ensuite, continuez avec toutes les autres personnes qui vivent habituellement ici. Veuillez commencer par donner votre nom de famille.

Étape B

En date du 16 mai 2006, les personnes qui demeurent à cette adresse sont :

En date du 16 mai 2006, veuillez me dire si l'un des cas suivants s'appliquait à un ou plusieurs membres du ménage.

Y a-t-il quelqu'un dans le ménage qui a sa résidence habituelle à une autre adresse au Canada et qui demeure ici temporairement (par exemple, une personne en visite ou une personne qui a sa résidence secondaire ici, à cette adresse)?

Non Oui

Y a-t-il quelqu'un dans le ménage qui est un résident d'un autre pays en visite au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances)?

Non Oui

Y a-t-il quelqu'un dans le ménage qui est un représentant du gouvernement d'un autre pays ou un membre de sa famille?

Non Oui

Étape B

Veuillez me donner le nom de la personne ou des personnes qui demeurent ici temporairement et dont leur résidence habituelle est à une autre adresse au Canada; ou qui sont des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou qui sont des représentants du gouvernement d'un autre pays et des membres de leur famille?

Étape B

Vous avez indiqué que toutes les personnes demeurant à cette adresse le 16 mai 2006 demeurent ici temporairement et ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada; ou sont des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou sont des représentants du gouvernement d'un autre pays ou des membres de leur famille.

Pourriez-vous me donner de nouveau votre nom et le numéro de téléphone à votre adresse permanente?

Étape B

En date du 16 mai 2006, les personnes demeurant à votre adresse sont :

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- *une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;*
- *une personne temporairement absente.*

Non

Oui

Étape C

Quel est le nom de cette personne, son lien avec vous et la raison pour laquelle vous n'êtes pas certain s'il faut l'inclure?

Nom(s)

Lien / Raison

Confirmation d'âge

J'aimerais confirmer l'âge de tous les membres du ménage.

Le 16 mai 2006,

- vous aviez (*calcul de l'âge*) ans
 - *Nom de personne* avait (*calcul de l'âge*) ans
-

Ferme

H5(a). Êtes-vous, ou un occupant de ce logement est-il, un exploitant agricole qui vit dans la ferme que vous (il) exploitez?

Non

Oui

Revenu Total

Le REVENU TOTAL en 2005 pour *Nom de personne*, provenant de toutes les sources, calculé par le system est X\$

Si vous n'êtes pas d'accord avec le montant total, veuillez indiquer le montant correct.

Questions sur Internet

Étape A

1. Inscrivez votre numéro de téléphone.

Ind. rég. Numéro de téléphone

Exemple : 555 555-5555

<input type="text"/>	<input type="text"/>	—	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	---	----------------------

Étape A

2. Inscrivez votre adresse au 16 mai 2006.

N° et rue ou lot et concession

Exemple : 123, Tellerue ou lot 22, Concession 1

N° d'appartement

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Exemple : M4J - 4N8

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Étape A

2. Veuillez vérifier si l'adresse indiquée ci-dessous est bien votre adresse au 16 mai 2006. Vous pouvez corriger l'adresse dans les zones ci-dessous.

N° et rue ou lot et concession

Exemple : 123, Tellerue ou lot 22, Concession 1

N° d'appartement

Ville, municipalité, village, réserve indienne

Province/territoire

Code postal

Exemple : M4J - 4N8

--	--	--

--	--	--

Étape B

1. En vous incluant, combien de personnes demeurent ici, à cette adresse, le 16 mai 2006?

Comptez toutes les personnes, même si elles sont temporairement absentes.

Nombre de personnes :

Étape B

2. En vous incluant, inscrivez ci-dessous le nom de toutes les personnes qui demeurent ici, à cette adresse, le 16 mai 2006.

*Commencez par inscrire les nom et prénom d'un adulte puis, s'il y a lieu, ceux du **conjoint** et de leurs enfants qui demeurent ici. Continuez avec toutes les autres personnes qui demeurent ici.*

Exemple : **Nom de famille**
 Untel

Prénom
 Jean

Personne 1 :

--	--

Étape B

3. Le 16 mai 2006, les personnes qui demeurent à cette adresse sont :

(a) Y-a-t-il une personne nommée ci-dessus dont la **résidence habituelle est à une autre adresse au Canada** et qui demeure ici temporairement (par exemple, une personne en visite ou une personne qui a sa résidence secondaire ici, à cette adresse)?

- Non
- Oui

(b) Y-a-t-il une personne nommée ci-dessus qui est un résident d'un autre pays **en visite** au Canada (par exemple, en voyage d'affaires ou en vacances)?

- Non
- Oui

(c) Y-a-t-il une personne nommée ci-dessus qui est un représentant du gouvernement d'un autre pays?

- Non
- Oui

Étape B

4. Parmi les personnes nommées ci-dessus, veuillez indiquer celles qui sont :

- des personnes qui demeurent ici temporairement et qui ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada; ou
 - des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou
 - des représentants du gouvernement d'un autre pays et les membres de leur famille.
-

Étape B

5. Vous avez indiqué que **toutes** les personnes qui demeurent à cette adresse le 16 mai 2006 sont :

- des personnes qui demeurent ici temporairement et qui ont leur résidence habituelle à une autre adresse au Canada; ou
- des résidents d'un autre pays en visite au Canada; ou
- des représentants du gouvernement d'un autre pays et les membres de leur famille.

Veillez inscrire votre nom et votre numéro de téléphone habituel ci-dessous.

Nom de famille _____

Prénom _____

(Indicatif régional) Numéro de téléphone _____

Étape C

Au 16 mai 2006, les personnes demeurant à votre adresse sont :

Y a-t-il des personnes que vous n'avez pas inscrites parce que vous n'étiez pas certain qu'il fallait les inclure?

Par exemple :

- *une personne vivant à cette adresse qui a un autre domicile;*
- *une personne temporairement absente.*

Non

Oui

Étape C

Précisez le nom, le lien et la raison pour laquelle vous n'êtes pas certain que cette (ces) personne(s) doit (doivent) être incluse(s) sur ce questionnaire.

Nom(s) _____

Lien/Raison _____

Confirmation de l'âge

Le 16 mai 2006 :

Nom de personne a (calcul de l'âge) ans

Ferme

H5(a). Êtes-vous un exploitant agricole qui vit dans la ferme que vous exploitez, ou un occupant de ce logement est-il un exploitant agricole qui vit dans la ferme qu'il exploite?

- Non
- Oui

Revenu Total

REVENU TOTAL en 2005 provenant de toutes les sources

(calculé par le system)

- Oui ,00 \$
- Non
- Perte ,00 \$

Résumé du revenu en 2005

Voici un résumé des sommes déclarées comme revenu par chaque membre du ménage âgé de 15 ans et plus.

Veuillez le passer en revue afin de vous assurer que les montants sont exacts.

Nom de la personne

(a) Salaires et traitements	X\$
(b) Revenu net de travail autonome agricole	X\$
(c) Revenu net de travail autonome non agricole	X\$
(d) Prestations pour enfants	X\$
(e) Prestations de SV/SRG	X\$
(f) Prestations du RPC/RRQ	X\$
(g) Prestations d'assurance-emploi (A.-E.)	X\$
(h) Autre revenu de sources publiques	X\$
(i) Revenu de placements	X\$
(j) Pensions de retraite et rentes	X\$
(k) Autre revenu en espèces	X\$
Revenu total en 2005 provenant de toutes les sources	X\$
Impôt payé sur le revenu de 2005	X\$

PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie 2

Raisons pour lesquelles les questions vous sont posées

PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Raisons pour lesquelles les questions vous sont posées

ÉTAPE A

Nous avons besoin de votre numéro de téléphone pour pouvoir vous joindre uniquement dans le cas où vous auriez oublié de fournir des renseignements dans votre questionnaire.

Nous avons besoin de votre adresse pour nous assurer de dénombrer tous les logements. Inscrivez votre adresse seulement si aucune adresse n'est imprimée sur la page couverture du questionnaire ou si l'adresse où vous viviez le 16 mai 2006 est différente de celle qui est imprimée sur la page couverture.

Dans le cas où il y a une adresse imprimée et que celle-ci n'est pas tout à fait exacte (erreur d'orthographe dans le nom de la rue ou erreur dans le type de rue par exemple), vous n'avez pas à corriger votre adresse dans l'espace réponse ou dans l'adresse imprimée.

Votre numéro de téléphone ainsi que votre adresse pourraient également être utilisés pour des enquêtes postcensitaires.

ÉTAPES B et C

Ces étapes vous aident à déterminer qui **devrait** être inclus dans votre questionnaire et qui **ne devrait pas** l'être. Elles nous permettent de savoir si nous avons compté toutes les personnes qui devaient l'être, sans que personne ne soit compté deux fois. Veuillez vous référer aux instructions 1, 2 et 3 fournies à la page 2 de votre questionnaire.

ÉTAPE D

Cette étape nous indique si un membre de votre ménage est un exploitant agricole. Elle nous permet aussi de nous assurer que nous avons dénombré toutes les exploitations agricoles dans le cadre du recensement de l'agriculture.

ÉTAPE E

Veillez transcrire en lettres majuscules les noms que vous avez inscrits à l'étape B **au haut de la page 4 à la question 1** dans les espaces prévus à cette fin. Veuillez suivre le même ordre. Il est important que les renseignements fournis pour les membres du ménage correspondent aux noms des différentes personnes que vous avez identifiées. Le questionnaire est conçu pour un ménage de 5 personnes et moins. Si votre ménage comporte plus de 5 personnes, vous aurez besoin d'un deuxième questionnaire, qui peut être obtenu en composant le numéro sans frais de l'Assistance téléphonique du recensement au 1 877 594-2006.

LES QUESTIONS

DONNÉES DE BASE SUR LA POPULATION

La question 1 vous demande d'inscrire le nom de chacun des membres du ménage afin que personne ne soit oublié ni compté deux fois.

Les questions 2 à 6 portent sur les personnes vivant dans chaque ménage. Ces questions nous renseignent sur la situation domestique et familiale des personnes vivant au Canada, la taille de la famille, le nombre d'enfants vivant avec un des parents ou avec les deux et le nombre de personnes vivant seules. Ces données servent à la planification de programmes sociaux, telles la Sécurité de la vieillesse et les prestations fiscales pour enfants. De plus, elles sont utilisées par les municipalités pour planifier un éventail de services comme les garderies, les écoles et les logements pour personnes âgées.

ACTIVITÉS DE LA VIE QUOTIDIENNE

Les questions 7 et 8 fournissent des renseignements sur le nombre de Canadiens et de Canadiennes qui éprouvent des difficultés au cours de leurs activités quotidiennes et dont les activités sont réduites en raison d'un état physique, d'un état mental ou d'un problème de santé. Les résultats obtenus seront utilisés par Statistique Canada pour en apprendre davantage sur les obstacles que rencontrent ces personnes dans leur vie de tous les jours.

RENSEIGNEMENTS SOCIOCULTURELS

Les questions 9 à 21 permettent de tracer un profil social et culturel de la population du Canada.

La question 9 nous indique la province ou le territoire du Canada ou encore le pays à l'extérieur du Canada où la personne est née. Cette information nous renseigne sur les mouvements de population à l'intérieur du Canada ainsi qu'entre le Canada et d'autres pays. Cette question nous permet également d'obtenir des données sur la diversité de la population canadienne.

La question 10 nous informe sur la citoyenneté de la population du Canada. Ces données sont utiles pour la préparation des élections puisque, combinées aux données sur l'âge, elles permettent de déterminer le nombre d'électeurs éventuels. Elles sont aussi utilisées pour planifier des cours et des programmes portant sur la citoyenneté.

Les questions 11 et 12 nous renseignent sur le nombre d'immigrants et de résidents non permanents du Canada, ainsi que sur l'année de leur immigration au Canada. Ces renseignements sont souvent combinés à d'autres données du recensement pour comparer la situation socioéconomique des immigrants au fil des ans, pour examiner les politiques et les programmes en matière d'emploi et d'immigration et pour planifier des services d'éducation, de soins de santé et autres.

Les questions 13 à 16 sont utilisées pour mettre en œuvre des programmes qui protègent les Canadiens et les Canadiennes en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Les données provenant de ces questions nous aident également à déterminer les besoins en matière de formation et de services en français et en anglais.

La question 17 nous informe sur la diversité ethnique et culturelle de la population du Canada. Elle permet de recueillir des données nécessaires à l'application de la *Loi sur le multiculturalisme* et de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Des associations ethniques et culturelles, des organismes et des chercheurs font un grand usage de ces données à des fins aussi diverses que la promotion de la santé, les communications et le marketing.

Les questions 18, 20 et 21 nous fournissent des renseignements sur les peuples autochtones (Indiens de l'Amérique du Nord, Métis, Inuit), lesquels sont nécessaires à la gestion de programmes d'emploi en vertu de la *Loi sur les Indiens* du Canada et de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*. Les chercheurs ainsi que les gouvernements et les associations autochtones se servent également de ces données pour examiner un large éventail d'enjeux démographiques et socioéconomiques.

La question 19 nous renseigne sur les groupes qui composent la population des minorités visibles du Canada. Ces renseignements sont nécessaires à la mise en œuvre des programmes relevant de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, laquelle vise à favoriser l'égalité des chances pour tous.

MOBILITÉ

Les questions 23 et 24 nous renseignent sur l'origine et la destination des résidents du Canada qui ont déménagé à l'intérieur ou à l'extérieur du pays. Ces données servent à établir des estimations de la population entre les recensements à l'échelle nationale, provinciale et régionale. Elles sont aussi utilisées pour déterminer les besoins éventuels en matière de logement, d'enseignement, de transport et de services sociaux, de même que pour administrer des programmes relevant de la *Loi sur les arrangements fiscaux*.

LIEU DE NAISSANCE DES PARENTS

La question 25 nous renseigne sur le nombre de personnes nées au Canada dont les parents sont nés à l'extérieur du Canada. Les données produites à partir de cette question peuvent être utilisées pour évaluer la situation socioéconomique des Canadiens et des Canadiennes de deuxième génération.

SCOLARITÉ

Les questions 26 à 32 nous renseignent sur la scolarité, la formation et les compétences professionnelles des gens vivant au Canada. Les gouvernements et les employeurs utilisent les données recueillies pour déterminer s'il y a assez de personnes ayant la scolarité, la formation et les compétences nécessaires pour travailler dans certains secteurs du marché du travail. Ils sont ainsi en mesure d'élaborer des programmes de formation répondant aux besoins éventuels de la main-d'œuvre.

La question 32, qui fournit des renseignements sur la fréquentation scolaire, permet de planifier et de financer les programmes d'enseignement postsecondaire et d'éducation des adultes en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*. Ces données servent aussi à élaborer des programmes visant à inciter les gens à poursuivre leurs études ou à les reprendre.

ACTIVITÉS À LA MAISON

La question 33 permet d'obtenir des renseignements sur le temps que les personnes consacrent aux activités à la maison non salariées. Une fois regroupés avec les données sur le travail salarié, ces renseignements nous permettront de savoir comment les gens vivant au Canada répartissent leurs activités salariées et non salariées.

ACTIVITÉS SUR LE MARCHÉ DU TRAVAIL

Les questions 34 à 50 permettent de recueillir des renseignements sur le **travail salarié et sur le travail à son compte** effectués par les personnes de **15 ans et plus**. Les entreprises et les gouvernements dépendent de ces données pour mettre sur pied des programmes d'éducation et de formation, cerner les usages linguistiques, prévoir les perspectives d'emploi, planifier des systèmes de transport et de navette efficaces et élaborer des programmes de création d'emplois partout au pays.

REVENU EN 2005

Les questions 51 et 52 représentent une source de données détaillées sur le revenu concernant toutes les personnes vivant au Canada, leur famille et leur ménage. En effet, non seulement les dossiers de l'impôt ne couvrent-ils pas toutes les personnes, mais ils ne renferment pas certaines données importantes sur les caractéristiques des personnes touchant un revenu.

Les gouvernements utilisent ces données pour élaborer des programmes de sécurité du revenu, tel le programme de pension de la Sécurité de la vieillesse, les programmes provinciaux de supplément du revenu et les prestations d'assistance sociale. Les données sur le revenu visent aussi à s'assurer que les programmes de supplément de revenu pour les familles sont adéquats. Enfin, elles permettent d'évaluer d'autres programmes, comme les programmes d'équité salariale et de logements subventionnés, et d'identifier les régions du pays qui ont besoin d'aide.

Les entreprises se fondent sur les données sur le revenu pour identifier des points de vente pour le commerce de gros et de détail situés près de leurs groupes de consommateurs et pour cibler des marchés potentiels pour leurs produits et services.

Les syndicats et les entreprises se servent des données sur le revenu afin que les groupes professionnels puissent négocier les accords salariaux et régler les demandes d'indemnisation.

Les organisations représentant les Canadiens ayant des besoins en matière d'aide sociale s'appuient très souvent sur les données du recensement sur le revenu pour appuyer leurs demandes.

Les particuliers peuvent utiliser les données sur le revenu pour comparer leur revenu aux données sur le revenu moyen qui sont diffusées à l'échelle du pays, de leur région ou pour leur profession.

Les renseignements personnels ou identifiables ne sont jamais vendus ou donnés à des listes d'envoi. PERSONNE, y compris les autres ministères, dont l'Agence du revenu du Canada (ARC), ne peut obtenir de renseignements sur le revenu ou d'autres renseignements personnels recueillis dans le cadre du recensement. Toutes vos réponses demeurent confidentielles, comme l'exige la loi.

ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS 92 ANS APRÈS LE RECENSEMENT

La question 53 assure que chaque personne a l'opportunité de prendre une décision éclairée sur ce qui arrive à son information personnelle du recensement. Cette information tirée du recensement de 2006 sera divulguée dans 92 ans, seulement si la personne a répondu Oui à cette question. Le consentement à la divulgation de l'information du recensement permettra aux générations futures de mieux comprendre ce qu'aura été la société canadienne en 2006.

En répondant à cette question, on doit veiller à ce que chaque membre du ménage soit consulté pour obtenir leur opinion sur la question. Si leur opinion n'est pas connue, on devra laisser la question sans réponse. Les parents et les gardiens légaux doivent répondre au nom des enfants.

Dans l'éventualité où une personne veuille changer sa réponse ou fournir une réponse là où la question n'était pas complétée, on doit écrire au Coordonnateur, Accès à l'information et à la vie privée, Statistique Canada, 120 avenue Parkdale, Ottawa, ON, K1A 0T6.

ÉTAPE F : LOGEMENT

Les questions H1 à H8 permettent de recueillir des renseignements qu'utilisent les planificateurs gouvernementaux et les promoteurs privés pour élaborer des projets d'habitation et pour planifier l'aménagement de localités. Ces données servent à l'administration de nombreux programmes relevant de la *Loi nationale sur l'habitation* et de la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*.

Les renseignements sur le nombre de pièces et de chambres à coucher dans le logement et sur les coûts d'habitation sont combinés aux données sur le nombre de personnes vivant dans les ménages afin d'évaluer la situation économique des familles dans les différentes régions du pays. Les gouvernements provinciaux et les municipalités utilisent ces données pour mesurer les niveaux de surpeuplement dans les ménages et pour mettre sur pied des programmes de logement appropriés.

Les municipalités se servent des données sur l'âge du logement et sur les besoins en réparations pour élaborer des programmes d'amélioration de quartiers.